

1160



117712

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: **2.0**

Data sporządzenia: **2024-11-04**

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	6
2	Informacje ogólne	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	8
3.1	Kontrola dostawy	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne	9
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia	10
4.3	Funkcje urządzenia.....	11
5	Instalacja i obsługa	11
5.1	Instalacja.....	11
5.2	Obsługa	13
6	Czyszczenie i konserwacja.....	18
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	19
6.2	Czyszczenie.....	19
7	Możliwe usterki	19
8	Utylizacja	20



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu przy urządzeniu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie przed uruchomieniem, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Na każdym etapie użytkowania wszystkie istotne informacje zawarte w instrukcji obsługi muszą być dostępne dla odpowiedniego personelu. Za ich dostępność odpowiada operator.

Oprócz instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych, prawnych i innych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.

PL

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

Odpowiedzialność operatora

Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie aktualnie obowiązujących przepisów ustawowych, wykonawczych, rozporządzeń i istniejących przepisów krajowych dotyczących zapobiegania wypadkom, ochrony środowiska, a także wewnętrznych instrukcji pracy, eksploatacji i bezpieczeństwa, które obowiązują w danym miejscu instalacji.

Obowiązki operatora:

- Eksploatacja urządzenia i podłączonych do niego komponentów wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, ze sprawnymi elementami ochronnymi i zabezpieczającymi.
- Przygotowanie oceny ryzyka na stanowiskach pracy.
- Instruktaż i regularne szkolenia personelu. W szczególności należy zapoznać się i przestrzegać rozdziału dotyczącego bezpieczeństwa oraz wskazówek dot. bezpieczeństwa.
- Udostępnienie odpowiednich środków ochrony indywidualnej (ŚOI)
- Przestrzeganie terminów konserwacji i czyszczenia.
- Dokumentowanie szkoleń / instruktaży, wymiana podzespołów urządzenia.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Eksploatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku opisanego w instrukcji obsługi z dostarczonymi i zatwierdzonymi komponentami.

Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. W takich przypadkach odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik/operator.

Następujące zastosowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Wędrzenie odpowiedniej żywności w piecu konwekcyjno-parowym.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- Wędrzenie nieodpowiednich produktów spożywczych.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Urządzenie zostało zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas jego użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób postronnych bądź niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych składników majątku.

Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za obrażenia ciała / uszkodzenia mienia, jak również usterki w pracy są wykluczone, jeśli można je przypisać jednej lub kilku z następujących przyczyn:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Nieprzestrzeganie/lekceważenie instrukcji i związanych z nią informacji
- Nieautoryzowane zmiany konstrukcyjne lub techniczne w urządzeniu
- Angażowanie do pracy niewystarczająco przeszkolonego i niewystarczająco wykwalifikowanego personelu
- Eksploatacja z uszkodzonymi lub nieprawidłowo zamontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi i ochronnymi
- Nieodpowiednia konserwacja lub czyszczenie
- Nie usunięte usterki
- Stosowanie niedozwolonych mediów, środków czyszczących itp.
- Stosowanie nieautoryzowanych części zamiennych
- Błędy w obsłudze lub inne niewłaściwe użycie
- Katastrofy spowodowane działaniem ciał obcych lub siły wyższej
- Zniszczenie tabliczki znamionowej i naklejek istotnych dla obsługi i bezpieczeństwa

PL

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia, inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa:	Wędzarka 1160
Nr art.:	117712
Materiał:	stal szlachetna
Wersja:	ze spiralą grzejącą
Pojemność w litrach	1,16
Wymiary wędzarki (szer. x gł. x wys) w mm:	125 x 470 x 75
Maks. temperatura wędzenia w °C:	200
Wartość przyłączeniowa:	0,2 kW 230 V 50-60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	130 x 470 x 75
Ciężar w kg:	6,6

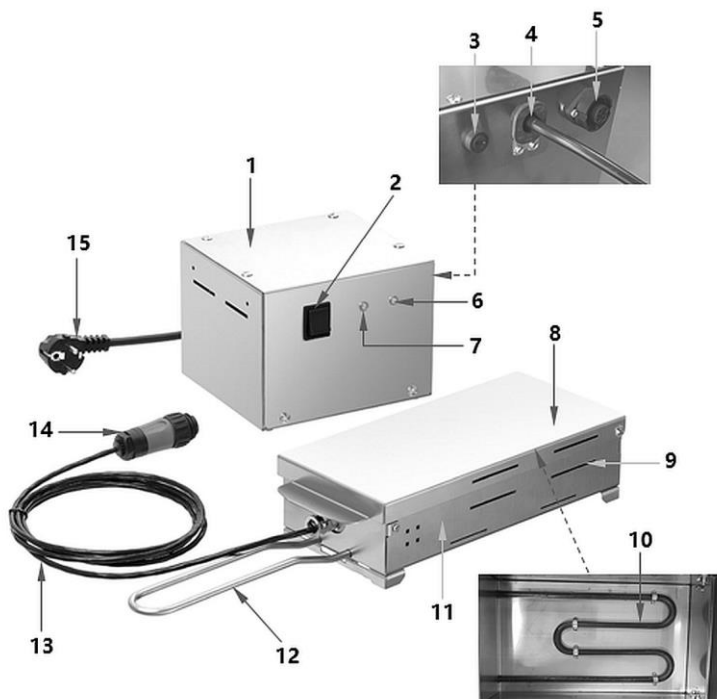
Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

PL

Wersja / właściwości

- Zaprojektowana do: piec konwekcyjno - parowy
- Składa się z:
 - zasilacz
 - wędzarka
- Odpowiednie paliwo: standardowe materiały do wędzenia
- Włącznik/wyłącznik
- Lampka kontrolna:
 - gotowy do pracy
 - grzanie

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



Rys. 1

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Zasilacz | 2. Przycisk Wł./Wył. |
| 3. Bezpiecznik | 4. Przyłącze przewodu |
| 5. Przyłącze wtykowe | 6. Lampka kontrolna LED pomarańczowa |
| 7. Lampka kontrolna LED zielona | 8. Pokrywa wędzarki |
| 9. Otwory wentylacyjne | 10. Spiral grzejną |
| 11. Obudowa wędzarki | 12. Uchwyt wędzarki |
| 13. Przewód przyłączeniowy | 14. Wtyk |
| 15. Przewód przyłączeniowy z wtyczką sieciową | |

4.3 Funkcje urządzenia

Aromaty wędzenia nadają wyjątkowy smak mięsu, rybam, a także warzywom. Dzięki wędzarce potrawy zyskują tę niesamowitą nutę już na etapie obróbki termicznej. Prostota obsługi mówi sama za siebie: wędzarkę podłącza się do zasilacza i już można rozpocząć proces wędzenia w piecu konwekcyjno-parowym.

5 Instalacja i obsługa



OSTROŻNIE!

W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

WSKAZÓWKA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.

PL

5.1 Instalacja

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.

- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Wybierając miejsce instalacji, należy wziąć pod uwagę następujące punkty:
 - Powierzchnia montażowa musi być równa, wystarczająco nośna, wodoodporna, sucha i odporna na wysokie temperatury.
 - Zadbaj o to, aby wyznaczone drogi ewakuacyjne były wolne.
 - Zapewnij stabilną pozycję.
 - Przewidzieć wystarczającą ilość miejsca do pracy, konserwacji i czyszczenia.
 - Otwory wentylacyjne dla powietrza doprowadzanego i wywiewanego, jeśli istnieją, pozostawić wolne.
 - Przestrzegać obowiązujących przepisów technicznych i budowlanych.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

5.2 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia!

Podczas pracy wędzarka staje się bardzo gorąca i pozostaje gorąca przez jakiś czas po wyjęciu i wyłączeniu.

Nie dotykać urządzenia podczas pracy i bezpośrednio po jego wyłączeniu.

Podczas wyjmowania wędzarki należy być bardzo ostrożnym. Należy używać rękawic odpornych na wysokie temperatury.

Niebezpieczeństwo pożaru!

Zrębki drzewne lub pozostałości pelletu mogą być bardzo gorące.

Należy zwrócić uwagę, aby zrębki lub pellet nie miały kontaktu z łatwopalnymi i palnymi materiałami lub płynami.

Przygotowanie urządzenia

1. Przed uruchomieniem wyczyścić urządzenie oraz wyposażenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „**Czyszczenie**“.
2. Osuszyć urządzenie.

Napełnianie wędzarki



Rys. 2



Rys. 3

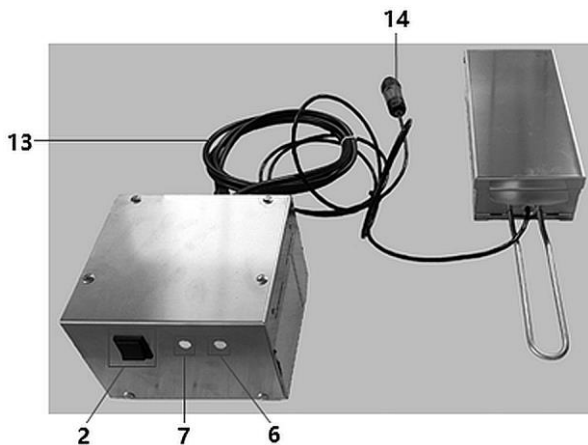
1. Otworzyć wędzarkę unosząc do góry pokrywę.
2. Napełnić wędzarkę wystarczającą ilością zrębek drzewnych.

OSTRZEŻENIE!

Należy używać wyłącznie naturalnych, nieprzetworzonych produktów, takich jak zrębki drzewne lub odpowiedni pellet, które nie są szkodliwe dla zdrowia.

PL

Połączenie zasilacza z wędzarką



Rys. 4

1. Wędzarkę podłączyć do zasilacza za pomocą przewodu przyłączeniowego (13) i wtyku (14) (rys. 4).
2. Podłączyć zasilacz do odpowiedniego pojedynczego gniazodka.

Gdy zasilacz zostanie podłączony do gniazdka, zaświeci się zielona lampka kontrolna LED (7).

Umieszczanie wędzarki w piecu konwekcyjno-parowym

WSKAZÓWKA!

Zalecamy, aby wędzarkę używać tylko w modelach z funkcją automatycznego czyszczenia.



Rys. 5

PL

1. Wędzarkę wprowadzać do wnętrza pieca konwekcyjno-parowego w następującej kolejności:
 - postawić wędzarkę na blachę do pieczenia,
 - wsunąć blachę to pieczenia z wędzarką na najwyższą półkę, aby uniknąć kapania płynów powstających podczas obróbki termicznej na wędzarkę,
 - poprowadzić przewód przyłączeniowy pomiędzy uszczelką pieca konwekcyjno-parowego a wewnętrzną szybą drzwi urządzenia.

UWAGA!

Przewód przyłączeniowy może się zniekształcić lub uszkodzić, jeśli nie będzie umieszczony prawidłowo.

Poprowadzić przewód przyłączeniowy między wewnętrzną szybą drzwi urządzenia a uszczelką pieca konwekcyjno-parowego, z dala od tacy ociekowej na skropliny w drzwiach urządzenia.

W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego nie używać wędzarki i skontaktować się z serwisem.

Ustawienia pieca konwekcyjno-parowego dla cyklu wędzenia

W przypadku trybu wędzenia należy wykonać następujące ustawienia pieca konwekcyjno-parowego:

Rodzaj przygotowania: Termoobieg

Temperatura: maks. 200 °C

Odciąg oparów: zamknięty

Prędkość wentylatora: maks. 3

Jeśli temperatura zostanie ustawiona poniżej 90 °C, prędkość wentylatora należy ustawić między 1 a 2.

WSKAZÓWKA!

Aby ustawić tryb wędzenia, należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi pieca konwekcyjno-parowego.

UWAGA!

Za wysokie temperatury w piecu konwekcyjno-parowym mogą prowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego.

Podczas cyklu wędzenia nigdy nie ustawiać w piecu konwekcyjno-parowym temperatur wyższych niż 200 °C.

Uruchomienie urządzenia

1. Aby uruchomić wędzarkę należy wcisnąć przycisk Wł./wył. (2, rys. 4). Zapala się pomarańczowa kontrolka LED (3) i wędzarka jest nagrzewana. Po ok. 10 - 15 minutach, w zależności od zastosowanego drewna, zaczyna wytwarzać się dym.

Zakończenie cyklu wędzenia

1. Po zakończeniu cyklu wędzenia wyłączyć wędzarkę za pomocą zasilacza.
2. Ostrożnie wyjąć z pieca konwekcyjno-parowego wędzarkę, używając rękawic odpornych na wysokie temperatury.
3. Odłączyć zasilacz od zasilania elektrycznego i wędzarkę od zasilacza.
4. Gdy wędzarka ostygnie należy ją opróżnić.

Zalecenia dot. wędzenia

W zależności od żywności, która ma być wędzona, stosuje się różne rodzaje drewna. Można użyć zarówno suchego drewna, jak i drewna, które przez krótki czas (10-20 minut) było moczone w wodzie.

Rodzaj drewna	Właściwości	Zalecana żywność
OLCHA	Bardzo delikatne, lekko słodkawe	Ryby, wieprzowina, kurczak, białe mięso drobiowe
DRZEWO MIGDAŁOWE	Słodkawe	Wszystkie rodzaje mięsa
JABŁOŃ	Lekki, specyficzny posmak	Ryby i czerwone mięso
JESION	Posmak podobny jak w przypadku klonu	Wieprzowina i drób
BUK	Uważany jest za najlepsze drewno do wędzenia	Drób, wieprzowina i wołowina
WIŚNIA	Kwaskowate, silnie dymiące. Soczyste i owocowe	Drób, wieprzowina i wołowina
WINOROŚL	Kwaskowate, soczyste i owocowe	Drób, czerwone mięso, jagnięcina
ORZECH CZARNY	Słodkawe i mocne, o posmaku bekonu	Wieprzowina, szynka i wołowina
LILAK	Bardzo lekki, nieco kwiatowy posmak	Skorupiaki, owoce morza i jagnięcina
KLON	Delikatny i lekko słodkawy	Wieprzowina, drób, drobna dziczyzna i sery
ROŚLINY STRĄCZKOWE	Silny posmak	Wołowina, ryby, drób i dziczyzna
DREWNO MORWOWE	Słodkawy zapach, przypominający jabłko	Skorupiaki, drób i jagnięcina
DĄB	Silny posmak	Wieprzowina, czerwone mięso, ryby i gruba dziczyzna
DĄB WHISKY	Posmak whisky	Wieprzowina, czerwone mięso, ryby i gruba dziczyzna.

Rodzaj drewna	Właściwości	Zalecana żywność
DREWNO POMARAŃCZY	Lekki posmak	Wołowina, wieprzowina, ryby i drób
GRUSZA	Bardzo lekki	Drób i wieprzowina
DREWNO PEKAN	Słodkawy i lekki	Drób, wołowina, wieprzowina i sery
ŚLIWA	Delikatny zapach.	Optymalna do białego i różowego mięsa
ORZECH WŁOSKI	Ciężki dym, stosować z innymi gatunkami drewna	Różowe mięso i dziczyzna

Wędzenie na ciepło i na zimno

Można wędzić zarówno na zimno, jak i na ciepło, w zależności od produktu i oczekiwanego efektu. Wędzenie na ciepło oznacza: wędzenie i obróbkę termiczną. W tym celu piec konwekcyjno-parowy można ustawić na obróbkę termiczną w trybie Delta-T lub na stałą temperaturę.

W przypadku wędzenia na zimno, takiego jak wędzony łosoś, zaleca się umieszczenie blachy do pieczenia z lodem na najniższej półce pieca konwekcyjno-parowego, aby utrzymać niską temperaturę.

PL

6 Czyszczenie i konserwacja

Operator musi dbać o to, aby urządzenie i jego elementy zabezpieczające były utrzymywane w dobrym stanie. Systemy sterujące i systemy bezpieczeństwa należy sprawdzać pod względem ich skuteczności.

Prace konserwacyjne, czyszczenie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wyspecjalizowany personel.

Jeżeli na czas konserwacji, czyszczenia i naprawy zaistnieje konieczność demontażu urządzeń zabezpieczających, należy je ponownie zamontować natychmiast po zakończeniu prac i sprawdzić ich działanie.

Wszystkie prace konserwacyjne i czyszczące należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi w podanych odstępach czasu.

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

1. Ze względów higienicznych i w celu uniknięcia nieprawidłowego działania należy regularnie czyścić urządzenie na koniec dnia roboczego.
2. Wędzarkę czyścić ciepłą wodą, łagodnym środkiem myjącym i miękką ściereczką lub gąbką.

UWAGA!

Nigdy nie używać do czyszczenia wędzarki wełny stalowej, stalowych szczotek ani stalowych szpatulek, aby nie uszkodzić powierzchni.

3. Powierzchnie zewnętrzne wędzarki i zasilacza, a także przewód przyłączeniowy przetrzeć tylko lekko wilgotną szmatką.
4. Osuszyć wszystkie wyczyszczone powierzchnie za pomocą miękkiej ściereczki.

7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Prace mogą być przeprowadzane tylko przez odpowiednio wykwalifikowany personel techniczny.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem. Należy koniecznie podać numer artykułu, model oraz numer seryjny. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Wędzarka nie nagrzewa się, chociaż świeci pomarańczowa kontrolka LED na zasilaczu	Wtyczka nie jest włożona	Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego
	Przepalił się bezpiecznik z tyłu zasilacza	Odłączyć złącze i sprawdzić bezpiecznik (3, rys. 1) z tyłu zasilacza, w razie potrzeby zresetować go za pomocą śrubokręta Jeśli problem nie został usunięty, skontaktować się z serwisem

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recyklingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.